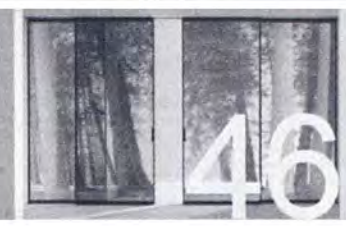
SPECIAL ISSUE DESIGN & MODERN

IL FOGLIO DEL MOBILE

Anno V/Numero 3 - Aprile 2011 **EDIZIONE SPECIALE SALONE DEL MOBILE DI MILANO** www.ilfogliodelmobile.it

26 **L'INTERVISTA Natuzzi**
Le performance che creano valore
The performances that create value

33 **FOCUS ON Tonon**
Quando il design parla di cultura dell'abitare
When design is all about the culture of home living



46 **FOCUS ON Tre-P&Tre-Più**
L'identità architettonica di una porta
The architectural identity of a door

50 years that are all about the future

I Saloni turns 50. It is a significant age that tells the story of Italian and international interior design and, above all, always looks towards the future. This is a special edition for us at Il Foglio del Mobile too

The first edition of I Saloni in Milan sprang from the brilliant idea of a group on entrepreneurs. It was launched in 1961, during a glorious period in which design celebrated the intelligent union between the business community and the creativity of the great masters. With just over 300 exhibitors spread over 11,000 square meters and about 12,000 visitors, an adventure began that in a few years time would become the international event of reference for the furniture industry. Last year's edition saw more than 2,500 exhibitors spread over 200,000 square meters, with the presence of just under 300,000 visitors. This year I Saloni turns 50 and feels '50 Years Young'. This is the slogan that was chosen to emphasize the youthful spirit of an event that has made innovation the principal in which it believes and with which it grows. During what is now called the Milan design week there is much more than just the usual trade fairs - il Salone Internazionale del Mobile, il Salone Internazionale del Complemento d'Arredo, and the Euroluce, SaloneUfficio, and il SaloneSatellite biennials. In fact, to celebrate this anniversary, Cosmit created a project that involves the entire city of Milan in order to provide a space for reflecting on design, the industry that made it possible, creativity, and culture. This is an important year for Il Foglio del Mobile as well, as we turn five. These five years have been like our own personal adventure where we have seen our own modest success, despite the difficult time that the publishing industry is undergoing. We just want to take a few lines to thank all those who have followed and supported us, especially those companies that have believed in us, giving us the opportunity to grow and succeed year after year. A special thanks also goes to our readers who continually demonstrate their appreciation and strengthen that enthusiasm that has always guided us and inspired us to look confidently to the future.

I Saloni arrivano quest'anno a un importante traguardo

Cinquant'anni che parlano di futuro

I Saloni compiono 50 anni. Un'età significativa che racconta la storia dell'interior design italiano e internazionale, guardando sempre e soprattutto al futuro. Per celebrare questo anniversario, Milano si trasforma in un grande spazio di riflessione sul mondo dell'industria, sulla creatività e sulla cultura legata agli ambienti in cui viviamo. E anche Il Foglio del Mobile celebra un anniversario importante...

Dal pensiero illuminato di un gruppo di imprenditori, nel 1961 veniva inaugurata la prima edizione de I Saloni di Milano. Erano gli anni gloriosi in cui il design celebrava l'unione geniale tra mondo dell'impresa e la creatività dei grandi maestri. Con poco più di 300 espositori distribuiti su 11.000 metri quadrati e circa 12.000 visitatori aveva così inizio un'avventura che nel giro di pochi anni sarebbe diventata la manifestazione internazionale di riferimento per i comparti dell'arredamento. Alla scorsa edizione hanno partecipato 2500 espositori distribuiti su più di 200.000 metri quadrati, registrando la presenza di poco meno di 300.000 visitatori. Quest'anno I Saloni compiono cinquant'anni al grido di '50 Years Young', il pay off scelto per sottolineare lo spirito giovane di un evento che ha fatto dell'innovazione il principio in cui credere e crescere. In quella che ormai viene definita la design week milanese, oltre alle consuete manifestazioni fieristiche - il Salone Internazionale del Mobile, il Salone Internazionale del Complemento d'Arredo, le biennali Euroluce e SaloneUfficio e il SaloneSatellite - per celebrare questo anniversario, Cosmit ha voluto pensare a un progetto articolato che coinvolge la città di Milano per offrire uno spazio di riflessione sul design, sul mondo dell'industria che lo ha reso possibile, sulla creatività e sulla cultura. Triennale Design Museum, con 'Le fabbriche dei sogni', dedica la sua quarta edizione agli uomini e alle aziende che attraverso le loro attività hanno contribuito a creare il sistema del design italiano. Mentre Piazza Duomo ospita 'Principia - Stanze e sostanze delle arti prossime', mostra immaginifica sul futuro. Qui le più innovative scoperte scientifiche vengono reinterpretate manipolando la scienza per creare opere d'arte uniche che utilizzano un principio, riconducibile essenzialmente alle ultime e più avanzate tecnologie. Anche per noi de Il Foglio del Mobile quest'anno è particolarmente importante. Compiamo infatti cinque anni. Una nostra personale avventura nell'ignoto che in questo lustro si è trasformata in una realtà consolidata, a dispetto del periodo non facile per l'editoria. Vogliamo qui ringraziare tutti coloro che ci hanno seguito e sostenuto, in particolar modo le aziende che hanno creduto in noi, dandoci la possibilità di crescere e affermarci anno dopo anno. Un ringraziamento ai lettori che ci dimostrano continuamente il loro apprezzamento, rafforzando in noi l'entusiasmo che da sempre ci guida e ci fa guardare con fiducia al futuro.

TOTAL HOME DESIGN

La risposta ai tuoi desideri: qualità, prezzo, servizio, immagine

Un progetto di casa totale unico e distintivo, una nuova cultura dell'abitare di alta qualità, dai costi accessibili e dalla totale affidabilità grazie a materiali superiori ed ecocompatibili. Le collezioni Zalf giorno, notte, bambini e ragazzi, dialogano in modo coordinato con le cucine Euromobil, i divani e i letti Désirée. Una produzione 100% made in Italy firmata Gruppo Euromobil. Scegli la tua casa su www.zalf.com numero verde 800-011019

Zalf mobili

Primo Piano

Hall 7
Stand G09-H18
MisuraEmme®

MISURAEMME. INCONTRO CON DANIELA MASCHERONI

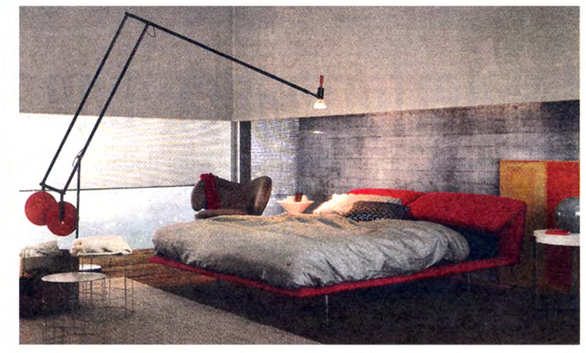
www.misuraemme.it

I nuovi trend abitativi metropolitani ricercano e si muovono verso ambienti più morbidi e rassicuranti.
In MisuraEmme nascono collezioni che riescono a interpretare e dare forma a questa esigenza

Interpreti dei nuovi trend abitativi

Con collezioni che negli anni hanno cambiato e rivoluzionato le percezionii e le esigenze abitative contemporanee, MisuraEmme ha da sempre dimostrato una innata predisposizione a interpretare i nuovi trend che arrivano dal mercato. In questo ultimo periodo, l'azienda si è concentrata su uno stile più rassicurante, morbido, che ben rappresenta il vivere metropolitano dei giorni nostri. "Pensiamo che in questo momento storico non si abbia bisogno di proposte estreme - spiega Daniela Mascheroni, Marketing & Communication Manager di MisuraEmme - ma piuttosto di ambienti più caldi, più borghesi, che contribuiscano a creare un'atmosfera domestica raccolta e rassicurante. Ci siamo mossi subito in questo senso, inserendo nelle nuove collezioni elementi che sappiano ben esprimere questo mood abitativo. A questo proposito, per molti prodotti quest'anno MisuraEmme ha utilizzato una nuova essenza rovere color melange, abbinata a colori tenui".
Ultimamente, l'azienda ha voluto puntare in modo particolare sulla zona notte, per la quale sono presentati a Milano due nuovissimi letti disegnati da Mauro Lipparini e uno disegnato da Ferruccio Laviani. Queste proposte sono affiancate da una serie di elementi che andranno a completare gli ambienti. In particolare, Luca Scacchetti ha disegnato dei contenitori in legno e cuoio le cui pareti sono disposte obliquamente in modo da dare un forte senso della prospettiva.
La zona giorno, a sua volta, si amplia di nuove collezioni di tavoli e tavolini da soggiorno con piani in legno, in lacca e pietra. In particolare, viene presentato un nuovo tavolo di Ferruccio Laviani che poggia su due elementi base in rovere melange di forma ovale che si incuneano in un piano in legno con bordo tagliato a 45 gradi che sostiene un piano in marmo travertino con due inserti in noce.
Molto interessante è la proposta del sistema **Tao 10**, lanciato sul mercato lo scorso anno e riproposto oggi in un mix molto originale con il sistema Monos, dal quale deriva.
I sistemi di cabine armadio sono realizzati con una nuova finitura legno, mentre gli interni sono arricchiti da un sistema di attrezzature completo per una zona estremamente funzionale e perfettamente organizzata. Sono inoltre presentate nuove ante con vetri acidati o satinati, con o senza maniglia.
Grazie a una tecnologia innovativa, recentemente messa a punto, sono proposte per la prima volta ante in materiale termo strutturato. Si tratta di un melamminico sul quale viene applicato un tessuto che non si macchia e che non trattiene la polvere.
Una costante tensione allo sviluppo di progetti innovativi è infatti alla base di una produzione sempre all'avanguardia, dove l'ingegnerizzazione e la cura del particolare è da sempre seguita in ogni sua fase. In questo senso non viene certo dimenticato l'aspetto della sostenibilità ambientale. Dopo anni di ricerche, MisuraEmme è riuscita a mettere a punto un prodotto che consentisse la laccatura all'acqua adatta all'utilizzo nel settore dell'arredamento. "Non è stato semplice - racconta Daniela Mascheroni - c'è voluto tempo e importanti sforzi in termini di mezzi e risorse; abbiamo però trovato ciò che stavamo cercando, i primi nel nostro settore. Ora la nostra laccatura all'acqua senza solventi inquinanti permette di avere una produzione ecosostenibile, della quale siamo particolarmente orgogliosi".
Nel corso della cinquantesima edizione de Il Salone del Mobile di Milano, in uno stand di 800 metri quadrai, MisuraEmme accompagna i visitatori all'interno di un vero e proprio percorso che mostra le differenti anime dell'azienda, attraverso la presentazione delle collezioni, sia nuove che storiche, declinate in differenti proposte. "Senz'altro, l'attività di quest'anno è improntata a rimarcare la ricchezza complessiva della produzione di MisuraEmme, dando però più spazio alla zona notte" racconta Mauro Lipparini, designer e direttore artistico dell'azienda. "Lo stand è suddiviso essenzialmente in due aree. Da una parte c'è un'area più timeless, transicitional, dove viene utilizzato prevalente il legno e i colori tenui, essenzialmente delle ombre. L'altra area è invece più a vantaggio delle lacche con solo qualche accenno di legno. Un zona è dedicata al marchio Gab, che si propone come soluzione ottimale per giovani che vogliono arredare la prima casa senza rinunciare a uno stile di tendenza. Mentre uno spazio è dedicato a un'ambientazione anni '50 con colori più decisi. Qui è esposta la libreria Crossing, in tripla anima di pioppo. "L'idea di base - continua Mauro Lipparini - è quella di fare convivere in uno stesso spazio collezioni realizzate in anni diversi , per dimostrare come un prodotto MisuraEmme riesca a presidiare il mercato per lunghi periodi, continuando a esprimere innovazione".
"Questa caratteristica della nostra produzione - interviene Daniela Mascheroni - fa parte di valori sui quali è fondata la nostra azienda. Parlare di valori aziendali significa parlare della nostra storia, delle competenze maturate in anni di lavoro sul campo, di ricerche approfondite e spesso complicate per proporre al mercato prodotti che sintetizzino il meglio del Made in Italy, che offrano vera innovazione e siano in linea con le esigenze abitative odierne".

nella pagina di sinistra_TAO 10
foto in alto_cabina MILLIMETRICA
foto in basso_letto NUBA e letto PRETTY



Interpreters of new home living trends

The latest urban home living trends look and move towards softer and more reassuring environments. MisuraEmme sees the birth of collections that are able to interpret and give shape to this need

*With collections that have changed and revolutionized the perceptions of contemporary home living needs over the years, MisuraEmme has always shown an innate tendency to interpret the new trends coming from the market. Recently, the company has focused on a more reassuring and softer style that is representative of today's urban life. "We believe that extreme proposals are not necessary during this historical moment - says Daniela Mascheroni, Marketing & Communication Manager for MisuraEmme. Instead, we need warmer, more middle class environments which help to create cozy and reassuring home environments. We moved quickly in this direction by including elements in the new collections that are able to express this mood. In this regard, MisuraEmme has many products this year that use a new melange-colored oak that is combined with soft colors". Recently, the company has been particularly focusing on the bedroom, for which two new beds, one designed by Mauro Lipparini and one designed by Ferruccio Laviani, are presented in Milan. These proposals are supported by a number of elements which will complement the room. In particular, Luca Scacchetti designed wooden and leather containers with inclined walls that communicate a strong sense of perspective. On the other hand, the living room is expanded upon with new collections of coffee tables and side tables made of wood, stone, and lacquer. A new table, by Ferruccio Laviani, is also present. It rests on two oval-shaped, melange-colored basic oak elements that are wedged into a wooden board that is cut at 45 degrees. This base supports a travertine marble top with two walnut inserts. The **Tao 10** system, launched last year, is also quite interesting. This year, it is reworked in a very original combination with the Monos system, from which it derives. The wardrobe systems are made with a new wood finish while the interiors are complemented by a complete system of equipment for extreme function and perfect organization. New doors are also presented with etched or frosted glass, with or without handles.*

Thanks to recently developed innovative technology, thermo structured doors are offered for the very first time. This is a melamine to which a non-staining, anti-dust fabric is applied. A constant commitment to the development of innovative projects is the basis of a production on the leading edge. Here, engineering and attention to detail have always been carefully followed at every stage. Because of this, the issue of environmental sustainability is certainly not underestimated. After years of research, MisuraEmme has managed to develop a water-based lacquer that it suitable for use in furniture. "It was not easy - states Daniela Mascheroni. It took considerable time and effort in terms of assets and resources, but we found what we were looking for, and we were the first in our industry. Now our non-polluting, water-based lacquer allows for a sustainable production which we are particularly proud of". During the fiftieth edition of the Salone del Mobile in Milan, in an 800 square meter stand, MisuraEemme takes visitors inside a real journey that shows the different spirits of the company through the presentation of the collections, both new and historical, that are available in different proposals. "Without doubt, this year's activity is geared towards emphasizing the richness of the overall production of MisuraEmme, while giving more space to the bedroom - says Mauro Lipparini, designer and artistic director of the company. The stand is divided in two main areas. One section is dedicated to more timeless and transitional furniture where mainly wood and soft colors are used. The other area favors lacquers with only a few hints of wood. One area is devoted to the Gab brand, which is proposed as the optimal solution for young people who want to furnish their first home without compromising on trendy style, while the other is dedicated to 50's style rooms with determined colors. The Crossing bookcase, made of high quality poplar wood, is on display here.
"The basic idea - continues Mauro Lipparini - is to allow collections from different years to coexist in the same room and to demonstrate how a MisuraEmme product is able to stay on the market for long periods, while continuing to deliver on innovation". "This feature of our production - adds Daniela Mascheroni - is part of the values on which our company is based. Talking about corporate values means talking about our history, our expertise gained through years of work in the field, and our detailed and often complicated research in order to offer the market products that synthesize the best of Made in Italy. In this way, we are able to offer real innovation and stay in line with today's housing needs".